edexcel

A level Chinese

The Way We Are

《天水围的日与夜》

许鞍华

V580b © artwork: Mark Bolitho | Origami photography Pearson Education Ltd/Naki

Pearson

□□

- □□
- □□□□
- □□□□
- □□□□
- □□□□
- □□□□ / □□
- □□□□□□□□□

导演 – 许鞍华

- 1947 年出生于中国辽宁鞍山，父亲是中国人，母亲是日本人。
- 幼年移居香港，在香港接受教育，毕业于香港大学，获颁文学士（一级荣誉）学位及文科硕士学位。
- 曾赴英国进修，获伦敦电影学院文凭（一等荣誉）。
- 1975 年回港后担任著名导演胡金铨的助手。
- 曾为香港电视广播有限公司、香港廉政公署及香港电台执导多部纪录片和其他作品。

• 电影作品题材广泛，包括：文学改编、武侠巨著、女性议题、社会变迁、惊栗电影
等。
• 1979年首次执导电影《疯劫》，获得第 17届金马奖优等剧情片等多个奖
项。
• 2008年《天水围的日与夜》上映，获得多个奖项，包括香港电影评论学会最
佳电影、导演和女演员奖；香港电影金像奖最佳导演、编剧、女主角和女配角奖等。
• 其他代表作品有《投奔怒海》、《书剑恩仇录》、《客途秋恨》、《女人四十》、
《千言万语》、《男人四十》、《桃姐》、《黄金时代》等。

• 除导演工作之外，也是电影监制和编剧。
• 多年来赢得无数重要电影奖项，蜚声国际。
• 1997年获颁英帝国员佐勋章 (MBE)，同年获香港演艺学院颁授荣誉院士。
• 2010年获香港艺术发展局颁发杰出贡献奖。
• 2011年获亚洲电影大奖颁发终身成就奖。
• 2012年获香港特区政府颁发铜紫荆星章。
• 2014获颁香港大学名誉社会科学博士学位。

社会背景

• 香港曾经是英国殖民地，1997年回归中国，成立香港特别行政区。
• 天水围位于香港新界西北部，原是一条传统村落，1980年代初被香港政府发
展为新市镇。
• 天水围位置远离繁华的市区，这里矗立着高耸入云的大型公共屋村（简称“公屋”
, 是香港政府为低收入市民而兴建的廉租房屋。)
• 区内犯罪率和失业率高企，曾经发生过轰动全港的家庭伦常惨剧，因此有“香港悲
情城市”之称。

内容大意

• 片长约90分钟。
• 贵姐和独生子张家安住在香港天水围的公共屋村。早年丧夫的贵姐在超级市场工
作，家安是应届会考学生，正等待放榜，常常待在家里。
• 老妇梁欢刚搬进同一屋村，后来在贵姐的超级市场找到一份工作，并且与贵姐成为
朋友。

• 电影情节发展如下：
- 炎热的暑假到来，贵姐如常到超级市场工作，家安则在家睡懒觉。
- 傍晚贵姐回家做饭，两母子一起吃饭，闲聊几句。饭后，贵姐做家务。
- 贵姐的母亲生日，在寿宴上，贵姐和家安母子俩坐在一角。贵姐的大弟、大弟妇、二弟和妹夫四个人打麻将。后来贵姐替大弟妇打几分钟麻将。家安与在国外读书的表弟妹很少交谈，显得有些隔膜。

− 在超级市场内，梁欢问正在工作的贵姐超市是否招请员工，这是两人第一次认识。
梁欢告诉主管她以前曾卖菜，因此获得录取。主管向她示范如何用电子磅秤蔬果。
− 贵姐下班买菜回家，在等候电梯的时候遇见梁欢，并主动向她打招呼。大家聊了几
句，梁欢告诉贵姐她是新住户。梁欢出电梯时，贵姐向她说再见，但是她却没有回应。
− 家安到同学家玩。他玩电脑游戏，但不跟同学们一起打麻将，只是在旁观看。同学
问他会否参加谢师宴。他说不去，因为怕闷和要花钱。同学又告诉他学校的徐老师（Miss Tsui）很关心他，想见他。

edexcel

Pearson

− 家安和另外一个同学提早离开同学家，回家吃饭。路上，同学邀请他去团契。
− 在团契聚会中，团契职员Candy叫四个年轻人自我介绍。周会主题是“爱
恨家庭”，第一个项目是画一棵树来表达家庭亲疏关系，家安在树干上写上 “安”字，在大树上写上“妈”字。
− 第二个项目是在四个情况下（妈妈叫你快点做功课；她叫你多穿点衣服；她叫你
早点回家，她叫你不要花太长时间谈电话），大家会怎样与妈妈对答。家安的四个回应都是：“哦”。

一日契聚会的茶点时间，Candy 和年轻人聊天，她问及家安的家庭状况。当谈到妈妈要上班又要做饭、爸爸已经去世、自己刚参加了会考在等放榜的时候，家安的语气十分平淡。

一日上，贵姐叫儿子帮忙做家务。母子一起吃晚餐，贵姐说家安早上又没有买报纸。家安说团契很闷。贵姐问家安为什么不找徐老师谈天、她美不美。

一日二天，家安买报纸。梁欢买了电视机但舍不得花钱送货。贵姐路过商店，主动打电话给家安，叫他来给梁欢搬电视机。家安还帮忙调整电视台的频道，梁欢非常开心，邀请母子俩吃晚饭，贵姐婉拒。家安又给梁欢修理灯泡。

一日是梁欢第二次欠贵姐的人情。

− 贵姐教儿子如何可以买到有赠品（纸巾、塑胶袋）的报纸、如何剥开榴莲。
− 梁欢在橱柜找出一包价值三百二十元的冬菇，并且细心地把写有价钱的标签撕掉。 − 第二天大清早，家安买了有纸巾赠品的报纸回家，接到舅母的电话，知道外婆入住医院。家安骑单车到超级市场找妈妈。贵姐正在上班，不能马上去医院。
− 家安到医院看望外婆，表姐阿怡已经在医院走廊等候。外婆呼吸不畅顺，阿怡说她平时不吃药也不肯吃素，偏要燕窝粥。

edexcel

- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]
- [redacted]

Pearson

− 在贵姐的鼓励下，梁欢终于打电话给孙儿。可是，孙儿和女婿罗先生都不在家。
接电话的是罗先生现任的太太。
− 阿怡大学面试，家安独自探望外婆。外婆吩咐家安要多探望自己的爷爷奶奶。外婆
回忆说：贵姐十四岁开始当学徒，只知道傻做，两姐弟住在木板房，到处都是老鼠。她先后供大舅父和小舅父读书。贵姐和丈夫经常在经济上帮助他们。
− 在商场里，贵姐与梁欢两人有说有笑，玩转盘没中奖。
− 家安在书店遇到了团契的Candy，表示不愿再参加团契。Candy以为
他是因为提到爸爸去世而不开心，家安表示不是这个原因。

- 贵姐母子吃晚餐，多了一道菜，是梁欢的冬菇。 贵姐接电话，是关于表哥母亲丧礼的事。此时，家安找到父亲的旧牛仔裤。贵姐拿去后楼梯的垃圾桶扔掉，却又舍不得，眼泪盈眶。
- 贵姐和弟妹参加表哥表姐母亲的丧礼，和表姐谈及近况。表姐夫曾跳楼自杀，但是没有死。因为没有养老院愿意收留，只好留在家里由家人照顾。 丧礼后贵姐和弟妹一起吃晚饭。
- 贵姐一直不想去探望在医院的妈妈，却打算周末陪伴梁欢去沙田看望她的外孙。两人下班到超级市场买鸡蛋。梁欢教贵姐挑大的，贵姐教梁欢可以用鸡蛋做什么菜。
- 贵姐母子吃晚饭，聊到梁欢数年前去世的女儿、前女婿和外孙等等。
- 梁欢在首饰店选购项链和戒指。

− 饭后大舅母阿瑶来电，问阿怡报考哪个大学，贵姐说是香港大学，并请阿瑶
代购月饼券。安仔向母亲提到送月饼给爷爷奶奶，但贵姐不太积极。
− 梁欢彻夜失眠，坐在窗边想着第二天见女婿和外孙。
− 贵姐陪梁欢与女婿罗先生吃饭，外孙因为做暑期工，要上班没有来。梁欢送
金项链给外孙，想尽点责任。她也送罗先生和罗太太一对戒指。但是罗先生说现任老婆器量比较小，不肯接受。
− 贵姐收下首饰。对梁欢说将来若有什么需要用钱的地方，她都会给梁欢做得
妥妥当当的。梁欢说就是死也要保佑家安读书听话。

− 贵姐终于到医院探望妈妈，谈到大舅母阿瑶煮的燕窝粥，又提到贵姐的姨母花了几
十年，终于找回大女儿，但她不习惯香港的生活，终于回台湾去。贵姐妈妈说： “做人真的很难。”贵姐说：“有多难？”
− 家安在家拖洗地板。大舅父给贵姐送来月饼券。大舅父和家安下楼时，告诉他若
考不上中六的话，两位舅舅会供他到外国读书。安仔表示他升学应该没问题，而且也可能会减免学费。
− 安仔送大舅父后在超级市场买咸蛋时遇到徐老师，徐老师邀请他回辅导处帮忙，说
家安挺成熟，善于控制自己的情绪。徐老师帮家安选购苹果给外婆，因为她喜欢吃苹果。

− 贵姐母子一起吃中秋月饼。贵姐打电话给妈妈说月饼已经送到了匡湖居。贵
姐怕麻烦，不去匡湖居过节了。
− 中秋节，商场里挂满灯笼。贵姐和梁欢一起买东西准备过节。梁欢知道家安
喜欢吃冬菇，提议买冬菇。两人一起做饭。
− 家安升上中六，而且去了徐老师的辅导处帮忙。回家路上没有接受同学的邀
请，而是回家过节。家安学会了剥柚子。梁欢说柚子很甜。
− 电影结束时的场景是万家灯火的中秋夜，背景音乐是 1940年代中国上
海著名歌星吴莺音主唱的一首经典歌曲《明月千里寄相思》。

主要人物

• 贵姐
丈夫去世多年，单亲母亲。
在超级市场的水果档当售货员，工作勤奋。为人和善、热心助人, 乐观、重情义。
曾经供两个弟弟到外国读书。

• 张家安
贵姐的儿子，在单亲家庭长大。
沉默寡言，十分顺从母亲的话。
应届会考学生，成绩不算优秀，最终顺利升读中六。喜欢玩电脑游戏。

• 梁欢（阿婆）
独生女去世多年，有一个外孙。年轻时曾经卖水果。
现在在天水围独居。
在超级市场的水果店当售货员。生活孤单寂寞。

• 梁欢（阿婆）的前女婿和外孙
前女婿罗先生，后来再婚。
外孙杰仔，与张家安同是中学会考生。

• 徐老师(Miss Tsui)
张家安学校的老师。
关心张家安。
邀请张家安到辅导处帮忙。

• 贵姐的家人
贵姐的妈妈（家安的外婆）
大弟（家安的大舅父），居住在香港的高级住宅区匡湖居，在中国内地经营生意。
大弟妇阿瑶（家安的大舅妈）。
二弟（家安的二舅父）。
妹妹阿容（家安的姨妈）。
妹夫（家安的姨父）。
弟妹的孩子（包括家安的表姐阿怡）。表哥表姐（家安的表舅父表姨妈）

作品主题

- 平凡人的生活

以平实而饶有味道的手法，通过住在天水围的贵姐和她身边的人物，表达普通人在社区里的日常生活：上班下班、买菜做饭、买报纸、看报纸等。

虽然天水围被称为“香港悲情城市”，但是电影没有煽情的内容，也没有曲折离奇的情节，有的是现代城市居民的生活面貌：单亲妈妈兼顾工作和家庭、独居老人的孤寂、中学生的学业烦恼和暑期生活、参加家庭聚会、出席丧礼、探病、过节等。

电影通过平淡的日常生活，展现平凡人不平凡的一面：贵姐虽然是单亲妈妈，但是依然自强不息、乐天知命。 梁欢虽然年纪老迈，依然努力工作、自□更生。

- 贵姐和家安间的亲情：
贵姐工作之余，还要照顾家安的起居饮食。虽 然家安总是懒洋洋的，但是贵姐从不大声责骂 他。而不太爱说话的家安渐渐体会到母亲的辛 劳，也开始和妈妈聊天，主动做家务，如买报 纸、拖地、剥柚子。

- 贵姐和妈妈间的亲情：
贵姐与妈妈和弟妹颇有隔膜，甚至连妈妈入医 院，她虽然心中记挂着妈妈的病情，却不大愿 意去探望妈妈。后来因为梁欢与前女婿见面的 情景而深深感触，终于到医院探望妈妈。

- 贵姐和两个弟弟的亲情：
贵姐年轻时候努力工作，帮助两个弟弟到外国读书。后来大弟对家安说，两位舅父可以负责家安到外国升学的费用。

- 家安和外婆、祖父母的亲情：
家安虽然木讷内向，但也到医院探望外婆，跟她聊天。家安记得外婆说要多探望自己的爷爷奶奶，于是向母亲提到送月饼给爷爷奶奶。

• 人情味
电影没有悲天悯人、赚人热泪的情节，有的只是淡淡的人情味。

贵姐多次主动帮助梁欢（如：合买特价油、搬电视机回家、修理电灯、陪伴她去见前女婿和外孙），充满着温情和互助的精神，使原来孤单寂寞的梁欢开始展露笑容，感到人间的温暖。

• 可贵的友谊

贵姐的真诚和乐于助人，感动了梁欢，愿意和她交朋友。

省吃俭用的梁欢最初把自己珍藏的冬菇送给贵姐，原是为了还人情债。但渐渐已经把贵姐和家安视为朋友，所以买了首饰送给他们。甚至在见过前女婿之后，伤心难过之余，决定把所有首饰都送给他们，这一刻梁欢心中已经把他们视为自己的亲人。在电影的结尾，两家人一起渡过中秋佳节。

重要对白/场景

• 家安和妈妈的关系
他在大树上写上“妈妈”，在树干写上自己的名字，表示两人的关系很疏离。

他告诉 Candy 自己经常用“哦”回应妈妈的问题，显示他是一个顺从母亲的儿子。

家安第二次给妈妈买报纸时记得拿纸巾，显示他开始记得妈妈的教导。

• 省吃俭用的梁欢
梁欢在超级市场看着食油货架沉思，盘算着应否买三瓶装的特价油。

• 贵姐主动帮助梁欢
合买特价油。
打电话叫家安帮助梁欢搬电视机回家。
帮梁欢修理电灯。
陪伴梁欢去见前女婿和外孙。

• 梁欢回报贵姐
梁欢坚决要贵姐收下冬菇。

• 贵姐思念早年去世的丈夫
贵姐把丈夫的裤子丢进垃圾桶，想想又检出来，一边抚摸着牛仔裤，一边想起往事。

• 梁欢对前女婿的失望
梁欢对前女婿的一番话感到难过失望，在车上把所有的首饰都送给贵姐。

• 梁欢对家安的祝福
“ 将来我做鬼都会保佑安仔读书好，听教听话。”

• 贵姐到医院探望妈妈
妈妈说：“做人真的很难。”
贵姐说：“有多难呀？”

• 家安的舅舅对贵姐心存感激
他对家安说：如果他不能升读中六，两个舅舅愿意供他出国读书。

• 徐老师眼中的家安以及对生活的看法家安：“我怎么辅导别人？不被别人辅导就不错了。” 徐老师：“我觉得你很成熟啊，很懂得控制自己的情绪。” 家安：“没事发生就没有情绪了。”
徐老师：“人一生怎么会没事发生呢？家庭的，读书的。看你怎么去看待这些事。就像考试，有的人不当一回事，有的人却为它跳楼。”

- 阖家团圆

  电影以贵姐、家安和梁欢一起庆祝中秋节结束。

edexcel

□□□□□□□□□□

- □□□□

http://www4.hku.hk/hongrads/index.php/chi/graduate_detail/323

http://www.hkfilmdirectors.com/zh-hk/director/hui-ann

□□□□□□□□□□□□ 200— □□□□□□□□□□□ 2002 □□□□

http://blog.udn.com/maijoyu/2867954

http://www.ln.edu.hk/mcsln/18th_issue/interview_01.shtml

Pearson

edexcel

- □□□□

http://contest.filmcritics.org.hk/page.php?file=review_201

http://www.cinespot.com/hkmreviews/cwayweare.html

Pearson